La Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) saluda a los Ministerios de Relaciones Exteriores de los Estados Miembros del OIEA y tiene el honor de solicitarles que pongan en conocimiento de las autoridades gubernamentales competentes el siguiente proyecto de norma de seguridad:

Radiation Protection and Safety in Medical Uses of Ionizing Radiation

(DS399)

Por la presente se ofrece a los Estados Miembros y a sus expertos la posibilidad de examinar y evaluar este proyecto de norma de seguridad, disponible en línea en:

http://www-ns.iaea.org/standards/documents/draft-ms-posted.asp

Se enviará una copia impresa del proyecto de texto, si así se solicita.

En la finalización de la norma de seguridad se tendrán en cuenta los cambios que se propongan a este proyecto de texto como resultado del examen realizado por los Estados Miembros.

Se ruega a los Estados Miembros que formulen sus observaciones sobre el proyecto de texto de conformidad con las orientaciones que figuran en la nota explicativa adjunta.

La Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica aprovecha esta oportunidad para reiterar a los Ministerios de Relaciones Exteriores de los Estados Miembros del OIEA el testimonio de su distinguida consideración.

18 de diciembre de 2014

Documentación adjunta (en inglés únicamente): Nota explicativa

Formulario de observaciones

Declaración de la Comisión sobre Normas de Seguridad
Explanatory Note

Radiation Protection and Safety in Medical Uses of Ionizing Radiation (DS399)

The draft text for review, entitled *Radiation Protection and Safety in Medical Uses of Ionizing Radiation*, was prepared as a draft Safety Guide for publication in the IAEA Safety Standards Series and has already been reviewed through consultants’ meetings, as well as by the Radiation Safety Standards Committee (RASSC).

The objective of this draft text, as accepted by the Commission on Safety Standards (CSS), is to provide guidance on fulfilling the requirements of *Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards* (IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 3, Vienna, 2014) with respect to the medical uses of ionizing radiation. It addresses all three categories of exposure — occupational, medical and public exposure — and is intended primarily for end users and regulators, but has also relevance for professional bodies, ethics committees and suppliers of medical radiological equipment and software. Comments are requested in relation to:

- Relevance and usefulness — Are the stated objectives appropriate, and are they met by the draft text?
- Scope and completeness — Is the stated scope appropriate, and is it adequately covered by the draft text?
- Quality and clarity — Do the requirements/guidance in the draft text represent the current consensus among specialists in the field, and are they expressed clearly and coherently?

Comments of an editorial nature will be considered; however, it should be noted that the draft text will be comprehensively edited by the IAEA Secretariat.

Any comments should be made in English, should refer to the relevant paragraph number in the draft text being reviewed, and should propose alternative text where appropriate. Please use the attached Form for Comments to record all comments.

The responsible IAEA officer is Ms Jenia Vassileva of the Department of Nuclear Safety and Security, who may be contacted for further information in connection with this subject by telephone at: +43 1 2600 22491 or via email at: J.Vassileva@iaea.org.

Any comments should be sent through the established official channels to the responsible IAEA officer by 30 April 2015.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Comment No.</th>
<th>Para/Line No.</th>
<th>Proposed new text</th>
<th>Reason</th>
<th>Accepted</th>
<th>Accepted, but modified as follows</th>
<th>Rejected</th>
<th>Reason for modification/rejection</th>
</tr>
</thead>
</table>

Form for Comments

*Radiation Protection and Safety in Medical Uses of Ionizing Radiation (DS399)*
Statement by the Commission on Safety Standards

Publications in the IAEA Safety Standards Series are prepared and reviewed in accordance with a uniform process. To this end, the Commission on Safety Standards (CSS) and four committees with harmonized terms of reference — the Nuclear Safety Standards Committee (NUSSC), the Radiation Safety Standards Committee (RASSC), the Waste Safety Standards Committee (WASSC) and the Transport Safety Standards Committee (TRANSSC) — were established in 1996. The CSS has a special overview role with regard to the IAEA’s safety standards and provides advice to the Director General on the IAEA’s overall programme with regard to regulatory aspects of safety.

The uniform preparation and review process involves organizing expert group meetings; arranging at different stages of preparation for the internal review of draft texts; submitting the texts to the relevant Committee(s) for review; submitting draft texts to the IAEA’s Member States for comment; and submitting the approved final draft of the safety standard¹ for endorsement by the CSS before publication.

The CSS stresses the importance of Member States’ comments to the preparation and review process for safety standards. Publications in the IAEA Safety Standards Series not only should be of the requisite quality but also should represent the consensus view of the Member States and should address the issues of importance to the Member States. While the CSS, the Committees and the Secretariat strive to provide safety standards that satisfy these criteria, the review of draft standards by experts in the Member States is an essential stage in obtaining the broadest possible technical consensus and the highest possible quality and relevance.

Member States are also encouraged to provide the IAEA with feedback on their use of the safety standards. The status of safety standards extant and in preparation can be seen on the IAEA’s website, where there are also links to electronic files for existing publications, including those in other official languages.² The responsible IAEA officer is Mr Dominique Delattre, Head of the Safety and Security Publications Unit of the Department of Nuclear Safety and Security. He may be contacted for further information in connection with this subject by telephone at: +43 1 2600 22696 or via email at: D.Delattre@iaea.org.

---

¹ Safety Guides are published under the authority of the Director General. Safety Fundamentals and Safety Requirements publications require the approval of the Board of Governors, after endorsement by the CSS.